
**Ugotavljanje skladnosti – Slovar in splošna načela
(istoveten z EN ISO/IEC 17000:2004)**

Conformity assessment – Vocabulary and general principles
(ISO/IEC 17000:2004)

Evaluation de la conformité – Vocabulaire et principes généraux
(ISO/IEC 17000:2004)

Konformitätsbewertung – Begriffe und allgemeine Grundlagen
(ISO/IEC 17000:2004)

ITeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO/IEC 17000:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/db9526e3-ba85-4747-9430-52c4378e167d/sist-en-iso-iec-17000-2005)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/db9526e3-ba85-4747-9430-52c4378e167d/sist-en-iso-iec-17000-2005>

NACIONALNI UVOD

Standard SIST EN ISO/IEC 17000 (sl,en), Ugotavljanje skladnosti – Slovar in splošna načela (ISO/IEC 17000:2004), 2005, ima status slovenskega standarda in je istoveten z evropskim standardom EN ISO/IEC 17000 (en,fr,de), Conformity assessment – Vocabulary and general principles (ISO/IEC 17000:2004), november 2004.

NACIONALNI PREDGOVOR

Evropski standard EN ISO/IEC 17000:2004 je pripravil tehnični odbor ISO/CASCO "Odbor za ugotavljanje skladnosti" v sodelovanju s tehničnim odborom CEN/CLC/TC 1 "Merila za organe za ugotavljanje skladnosti", katerega sekretariat vodi SN.

Slovenski standard SIST EN ISO/IEC 17000:2005 je prevod evropskega standarda EN ISO/IEC 17000:2004. V primeru spora glede besedila slovenskega prevoda v tem standardu je odločilen izvirni evropski standard v angleškem jeziku. Slovensko izdajo standarda je pripravil tehnični odbor SIST/TC UGA Ugotavljanje skladnosti.

Odločitev za privzem tega standarda je dne 13.12.2005 sprejel SIST/TC UGA Ugotavljanje skladnosti.

ZVEZE S STANDARDI

S privzemom tega standarda veljajo za omejeni namen referenčnih standardov vsi standardi, navedeni v izvirniku, razen tistih, ki so že sprejeti v nacionalno standardizacijo:

SIST EN ISO 9000:2004	Sistemi vodenja kakovosti – Osnove in slovar (ISO 9000:2000)
SIST EN ISO/IEC 17024:2004	Ugotavljanje skladnosti - Splošne zahteve za organe na področju certificiranja osebja (ISO/IEC 17024:2003)
SIST EN ISO/IEC 17011:2004	Ugotavljanje skladnosti – Splošne zahteve za akreditacijske organe, ki akreditirajo organe za ugotavljanje skladnosti (ISO/IEC 17011:2004) https://standards.sist.si/corporate-standards/sist/db9526e3-ba85-4747-9430-52c4378e167d/sist-en-iso-iec-17000-2005

OSNOVA ZA IZDAJO STANDARDA

- Privzem standarda EN ISO/IEC 17000 :2004

OPOMBE

- Povsod, kjer se v besedilu standarda uporablja izraz "evropski" oziroma "mednarodni standard", v SIST EN ISO/IEC 17000:2005 to pomeni "slovenski standard".
- Nacionalni uvod in nacionalni predgovor nista sestavni del standarda.
- Ta nacionalni dokument je istoveten z EN ISO/IEC 17000:2004 in je objavljen z dovoljenjem

CEN
Rue de Stassart 36
1050 Bruselj
Belgija

This national document is identical with EN ISO/IEC 17000:2004 and is published with the permission of

CEN
Rue de Stassart, 36
1050 Bruxelles
Belgium

Slovenska izdaja

**Ugotavljanje skladnosti – Slovar in splošna načela
(ISO/IEC 17000:2004)**

Conformity assessment –
Vocabulary and general
principles
(ISO/IEC 17000:2004)

Evaluation de la conformité –
Vocabulaire et principes
généraux
(ISO/IEC 17000:2004)

Konformitätsbewertung –
Begriffe und allgemeine
Grundlagen
(ISO/IEC 17000:2004)

Ta evropski standard sta CEN in CENELEC odobrila dne 8. avgusta 2004.

Člani CEN in CENELEC morajo izpolnjevati notranje predpise CEN/CENELEC, s katerimi je predpisano, da mora biti ta standard brez kakršnihkoli sprememb sprejet kot nacionalni standard. Seznam najnovejših izdaj teh nacionalnih standardov in njihovi bibliografski podatki so na voljo pri centralnem sekretariatu ali članicah CEN ali CENELEC.

Evropski standardi obstajajo v treh izvirnih izdajah (nemški, angleški in francoski). Izdaje v drugih jezikih, ki jih članice CEN in CENELEC na lastno odgovornost prevedejo, so izdajo ter prijavijo pri centralnem sekretariatu CEN, veljajo kot uradne izdaje. iec-17000-2005

Člani CEN in CENELEC so nacionalni organi za standarde in nacionalni elektrotehniški komiteji Avstrije, Belgije, Cipra, Češke republike, Danske, Estonije, Finske, Francije, Grčije, Irske, Islandije, Italije, Latvije, Litve, Luksemburga, Madžarske, Malte, Nemčije, Nizozemske, Norveške, Poljske, Portugalske, Slovaške, Slovenije, Španije, Švedske, Švice in Združenega kraljestva.

CEN

Evropski komite za standardizacijo
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

CENELEC

Evropski komite za standardizacijo v elektrotehniki
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Centralni sekretariat: Rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

VSEBINA	Stran	CONTENTS	Page
Predgovor	4	Foreword	4
0 Uvod	4	0 Introduction	4
1 Področje uporabe	12	1 Scope	12
2 Izrazi, povezani z ugotavljanjem skladnosti na splošno	12	2 Terms relating to conformity assessment in general	12
3 Osnovni izrazi	16	3 Basic terms	16
4 Izrazi s področja ugotavljanja skladnosti, povezani z izbiranjem in ugotavljanjem.....	18	4 Conformity assessment terms relating to selection and determination	18
5 Izrazi s področja ugotavljanja skladnosti, povezani s pregledom in potrditvijo	20	5 Conformity assessment terms relating to review and attestation	20
6 Izrazi s področja ugotavljanja skladnosti, povezani z nadzorovanjem.....	22	6 Conformity assessment terms relating to surveillance	22
7 Izrazi, povezani z ugotavljanjem skladnosti in pospeševanjem trgovine.....	24	7 Terms relating to conformity assessment and facilitation of trade	24
Dodatek A (informativni): Načela ugotavljanja skladnosti.....	28	Annex A (informative) Principles of conformity assessment.....	28
Dodatek B (informativni): Sorodni izrazi, opredeljeni v drugih dokumentih.....	44	Annex B (informative) Related terms defined in other documents	44
Bibliografija	48	Bibliography.....	48
Abecedni seznam izrazov.....	52	Alphabetical index	53

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.itech.ai)

SIST EN ISO/IEC 17000:2005
<https://standards.itech.ai/catalog/standards/sist/db9526e3-ba85-4747-9430-52c4378e167d/sist-en-iso-iec-17000-2005>

Sommaire	Page	Inhalt	Seite
Avant-propos	5	Vorwort	5
0 Introduction.....	5i	0 Einleitung.....	5
1 Domaine d'application	13	1 Anwendungsbereich.....	13
2 Termes relatifs à l'évaluation de la conformité en général.....	13	2 Begriffe zu Konformitätsbewertung im Allgemeinen.....	13
3 Termes de base	17	3 Grundbegriffe	17
4 Termes d'évaluation de la conformité relatifs à la sélection et à la détermination	19	4 Begriffe der Konformitätsbewertung zu Auswahl und Ermittlung	19
5 Termes d'évaluation de la conformité relatifs à la revue et à l'attestation	21	5 Begriffe der Konformitätsbewertung zu Bewertung und Bestätigung	21
6 Termes d'évaluation de la conformité relatifs à la surveillance	23	6 Begriffe der Konformitätsbewertung zu Überwachung	23
7 Termes relatifs à l'évaluation de la conformité et à la facilitation du commerce.....	25	7 Begriffe zu Konformitätsbewertung und Erleichterung des Handels	25
Annexe A (informative) Principes de l'évaluation de la conformité	29	Anhang A (informativ) Grundlagen der Konformitätsbewertung	Error! Bookmark
Annexe B (informative) Termes connexes définis dans d'autres documents	45	Anhang B (informativ) Verwandte Begriffe in anderen Dokumenten	45
Bibliographie	49	Literaturhinweise	49
Index alphabétique	54	Alphabetisches Stichwortverzeichnis	55

[SIST EN ISO/IEC 17000:2005](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/db9526e3-ba85-4747-9430-52c4378e167d/sist-en-iso-iec-17000-2005>

Predgovor

Ta standard (EN ISO/IEC 17000:2004) je pripravil tehnični odbor ISO/CASCO "Odbor za ugotavljanje skladnosti" v sodelovanju s tehničnim odborom CEN/CLC/TC 1 "Merila za organe za ugotavljanje skladnosti", katerega sekretariat vodi SN.

Ta evropski standard mora dobiti status nacionalnega standarda z objavo istovetnega besedila ali z razglasitvijo najpozneje do maja 2005. Nacionalne standarde, ki so v nasprotju s tem standardom, je treba umakniti najpozneje do maja 2005.

Ta evropski standard nadomešča EN 45020:1998.

V skladu z notranjimi predpisi CEN/CENELEC morajo ta evropski standard obvezno uvesti nacionalne organizacije za standarde naslednjih držav: Avstrije, Belgije, Cipra, Češke republike, Danske, Estonije, Finske, Francije, Grčije, Islandije, Irske, Italije, Latvije, Litve, Luksemburga, Madžarske, Malte, Nemčije, Nizozemske, Norveške, Poljske, Portugalske, Slovaške, Slovenije, Španije, Švedske, Švice in Združenega kraljestva.

*STANDARD PREVIEW
standards.iteh.ai*
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/db9526e3-ba85-4747-9430>

Opomba ob razglasitvi standarda

SIST EN ISO/IEC 17000:2005

Besedilo standarda ISO/IEC 17000:2004 sta CEN in CENELEC odobrila kot EN ISO/IEC 17000:2004 brez sprememb.

0 Uvod

0.1 Izrazi in definicije, ki se nanašajo na ugotavljanje skladnosti

Vodila ISO in ISO/IEC ter v novejšem času mednarodne standarde, ki so na splošno povezani z aktivnostmi ugotavljanja skladnosti, kot so preskušanje, kontrola in različne vrste certificiranja, pripravljajo delovne skupine Odbora ISO za ugotavljanje skladnosti (CASCO). Vodilo ISO/IEC 2, nazadnje revidirano leta 1996, že več let vsebuje krajši slovar ključnih besed s področja ugotavljanja skladnosti in njihove definicije, prvotno zbrane, da bi olajšale komunikacijo in razumevanje certificiranja proizvodov na podlagi standardov za običajne industrijske izdelke.

Foreword

This document (EN ISO/IEC 17000:2004) has been prepared by Technical Committee ISO/CASCO "Committee on conformity assessment" in collaboration with Technical Committee CEN/CLC/TC 1 "Criteria for conformity assessment bodies", the secretariat of which is held by SN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2005, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2005.

This document supersedes EN 45020:1998.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

SIST EN ISO/IEC 17000:2005

The text of ISO/IEC 17000:2004 has been approved by CEN and CENELEC as EN ISO/IEC 17000:2004 without any modifications.

0 Introduction

0.1 Terms and definitions applicable to conformity assessment

ISO and ISO/IEC Guides and, more recently, International Standards relating generically to conformity assessment activities such as testing, inspection and various forms of certification are prepared by working groups of the ISO Committee on conformity assessment (CASCO). For many years, ISO/IEC Guide 2, last revised in 1996, has included a core vocabulary for conformity assessment, built up from a small number of terms and definitions first compiled to facilitate communication and understanding about product certification based on standards for traditional manufactured goods.

Avant-propos

Le présent document (EN ISO/IEC 17000:2004) a été élaboré par le Comité Technique ISO/CASCO "Comité pour l'évaluation de la conformité" en collaboration avec le comité technique CEN/CLC/TC 1 "Criteria for conformity assessment bodies" dont le secrétariat est tenu par le SN.

Cette Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en mai 2005, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en mai 2005.

Le présent document remplace l'EN 45020:1998.

Selon le Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application: Allemagne, Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse.

Notice d'entérinement

Le texte de l'ISO/IEC 17000:2004 a été approuvé par le CEN et le CENELEC comme EN ISO/IEC 17000:2004 sans aucune modification.

0 Introduction

0.1 Termes et définitions applicables à l'évaluation de la conformité

Les Guides ISO et ISO/CEI et, plus récemment, les Normes internationales se rapportant de façon générique aux activités d'évaluation de la conformité telles que les essais, l'inspection et diverses formes de certification sont élaborés par des groupes de travail du comité ISO/CASCO pour l'évaluation de la conformité. Pendant de nombreuses années, le Guide ISO/CEI 2, révisé pour la dernière fois en 1996, a inclus un vocabulaire de base pour l'évaluation de la conformité, bâti à partir d'un petit nombre de termes et définitions dont la compilation visait en premier lieu à faciliter la communication et la compréhension de la certification de produits basée sur des normes pour des produits manufacturés traditionnels.

Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO/IEC 17000:2004) wurde vom Technischen Komitee ISO/CASCO „Committee on conformity assessment“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/CENELEC/TC 1 „Kriterien für Konformitätsbegutachtungsstellen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom NSF gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Mai 2005, und etwaig entgegenstehende nationale Normen müssen bis Mai 2005 zurückgezogen werden.

Dieses Dokument ersetzt die Abschnitte 12 bis 17 der EN 45020:1998-02.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn und Vereinigtes Königreich und Zypern.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/db9526e3-ba85-4747-9430-52c4378e167d/sist-en-iso-iec-17000-2005>

52c4378e167d/sist-en-iso-iec-17000-2005 Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO/IEC 17000:2004 wurde vom CEN und von CENELEC als EN ISO/IEC 17000:2004 ohne irgendeine Änderung genehmigt.

0 Einleitung

0.1 Begriffe für die Konformitätsbewertung

ISO- und ISO/IEC-Leitfäden und in letzter Zeit Internationale Normen mit grundsätzlichem Bezug auf Tätigkeiten der Konformitätsbewertung wie z. B. Prüfung, Inspektion und verschiedene Formen der Zertifizierung werden durch Arbeitsgruppen des ISO Committee on Conformity Assessment (ISO/CASCO) erarbeitet. Für viele Jahre hat der letztmalig 1996 überarbeitete ISO/IEC Guide 2 in den Abschnitten 12 bis 17 die Grundbegriffe der Konformitätsbewertung enthalten, die ausgehend von einer kleinen Anzahl von Begriffen ursprünglich zusammengestellt wurden, um die Kommunikation und das Verständnis bei der Produktzertifizierung, die sich auf Normen für traditionell hergestellte Waren gründete, zu fördern.

Leta 2000 se je CASCO odločil, da bo izrazje s področja ugotavljanja skladnosti (točke od 12 do 17) izločil iz Vodila ISO/IEC 2 in namesto tega izdelal samostojen slovar, ki bo bolj uporaben pri seriji standardov ISO/IEC 17000 ter pri pripravi ali revidiranju z njimi povezanih vodil. Skladno s to odločitvijo je delovna skupina 5 Definicije pri CASCO po posvetu z drugimi aktivnimi delovnimi skupinami CASCO pripravila ta mednarodni standard kot enoten okvir, v katerem je mogoče ustrezno opredeliti bolj specifične pojme in jih poimenovati z najustreznejšimi izrazi. Posebne izraze za pojme, ki so za posamezne aktivnosti v okviru ugotavljanja skladnosti edinstveni, kot so npr. akreditacija, certificiranje oseb in znaki skladnosti, je mogoče najti v mednarodnem standardu ali v vodilu, ki se na to aktivnost nanaša. Taki pojmi niso vključeni v ta mednarodni standard.

In 2000, CASCO decided to take conformity assessment terminology (Clauses 12 to 17) out of ISO/IEC Guide 2 and provide instead a self-contained vocabulary more readily applicable within the planned ISO/IEC 17000 series of standards and in the drafting or revision of related guides. CASCO Working Group 5, Definitions, has accordingly prepared this International Standard in consultation with other active CASCO working groups, as a consistent framework within which more specific concepts may be defined appropriately and denoted by the most appropriate terms. Extra terms for concepts unique to particular activities within conformity assessment, such as accreditation, certification of persons and marks of conformity, are found in the International Standard or Guide related to that activity. Such concepts are not included in this International Standard.

Izrazje, uporabljeno v **iTeh STANDARD PREVIEW** (dosedanjih dokumentih CASCO, ostane v kontekstu ugotavljanja skladnosti veljavno do revizije teh dokumentov). Ta mednarodni standard ne velja za nazaj.

[SIST EN ISO/IEC 17000:2005](#)

Ugotavljanje skladnosti medsebojno vpliva na druga področja, kot so sistemi vodenja, meroslovje, standardizacija in statistika. S tem mednarodnim standardom niso postavljene meje ugotavljanja skladnosti, ki še naprej ostajajo prožne.

Until pre-existing CASCO publications are revised, the terminology used in those documents remains valid in its context; this International Standard is not intended to be applied retrospectively.

Conformity assessment interacts with other fields such as management systems, metrology, standardization and statistics. This International Standard does not define the boundaries of conformity assessment. These remain elastic.

0.2 Izrazi in definicije, ki se nanašajo na trgovinsko politiko

Sedma točka vsebuje nekaj izrazov in definicij, ki v glavnem izhajajo iz poglavij Vodila ISO/IEC 2 in jih ta standard nadomešča, vendar se uporabljajo v širšem pomenu. Njihov namen ni samo standardizirati uporabo na področju ugotavljanja skladnosti, temveč tudi pomagati tistim, ki ustvarjajo politiko olajševanja trgovine v okviru zakonodaje in mednarodnih pogodb.

0.2 Terms and definitions applicable to trade policy

Clause 7 includes some terms and definitions, drawn mainly from the superseded clauses of ISO/IEC Guide 2, for several broader concepts. These are intended not only to standardize usage within the conformity assessment community, but also to help policy makers concerned with the facilitation of trade within regulatory and international treaty frameworks.

En 2000, le CASCO a décidé de retirer du Guide ISO/CEI 2 la terminologie de l'évaluation de la conformité (Articles 12 à 17) et de fournir à la place un vocabulaire indépendant, plus facilement applicable dans la série de normes ISO/CEI 17000 en projet et dans la rédaction ou la révision de guides connexes. Le groupe de travail GT 5 du CASCO, Définitions, a en conséquence préparé la présente Norme internationale en concertation avec d'autres groupes de travail actifs du CASCO, en vue de disposer d'un cadre cohérent au sein duquel il est possible de définir et de dénoter des concepts plus spécifiques à l'aide des termes les plus appropriés. Des termes supplémentaires employés pour des concepts propres à des activités particulières faisant partie de l'évaluation de la conformité, telles que l'accréditation, la certification de personnes et les marques de conformité, se trouvent dans la Norme internationale ou dans le Guide relatifs à cette activité. Ces concepts ne figurent pas dans la présente Norme internationale.

La terminologie employée dans les publications CASCO antérieures reste valable dans son contexte jusqu'à leur révision; la présente Norme internationale n'est pas destinée à être appliquée de façon rétroactive.

L'évaluation de la conformité présente des interactions avec d'autres domaines tels que les systèmes de management, la métrologie, la normalisation et la statistique. La présente Norme internationale ne définit pas les limites de l'évaluation de la conformité. Celles-ci restent élastiques.

0.2 Termes et définitions applicables à la politique du commerce

L'Article 7 contient quelques termes et définitions relatifs à plusieurs concepts plus généraux, issus principalement de la révision des articles du Guide ISO/CEI 2. Ils sont destinés non seulement à en normaliser l'usage au sein de la communauté de l'évaluation de la conformité, mais aussi à assister les dirigeants concernés par la facilitation du commerce dans le cadre de la réglementation et des traités internationaux.

Im Jahre 2000 entschied ISO/CASCO, die Terminologie für die Konformitätsbewertung (Abschnitte 12 bis 17) aus dem ISO/IEC Guide 2 herauszunehmen und stattdessen ein in sich abgeschlossenes Dokument für die geplante Normenreihe ISO/IEC 17000 und für die Erarbeitung und Überarbeitung der zugehörigen ISO/IEC Guides zu erarbeiten. Die ISO/CASCO-Arbeitsgruppe 5 „Begriffe“ hat dementsprechend diese Internationale Norm in Zusammenarbeit mit den anderen aktiven Arbeitsgruppen von ISO/CASCO als ein einheitliches Rahmenwerk erstellt, innerhalb dessen spezifische Begriffe zutreffend definiert und durch die am ehesten passenden Benennungen bezeichnet werden können. Zusätzliche Benennungen für Begriffe, die für besondere Tätigkeiten bei der Konformitätsbewertung wie Akkreditierung, Zertifizierung von Personen und Konformitätszeichen einzigartig sind, sind Internationalen Normen oder Leitfäden zu entnehmen, die sich auf diese Tätigkeiten beziehen. Solche Begriffe sind in dieser Internationalen Norm nicht enthalten.

Bis vorhandene Veröffentlichungen von CASCO überarbeitet sind, sind die in diesen Dokumenten verwendeten Begriffe in ihrem Kontext weiterhin gültig, da diese Internationale Norm nicht rückwirkend angewendet werden soll.

Konformitätsbewertung steht in Wechselwirkung mit anderen Gebieten wie Managementsysteme, Messtechnik, Normung und Statistik. Diese Internationale Norm legt nicht die Grenzen der Konformitätsbewertung fest. Diese bleiben dehnbar.

0.2 Begriffe für die Handelspolitik

Abschnitt 7 enthält einige Begriffe für verschiedene breitere Anwendungen, die hauptsächlich aus den nun durch diese Norm ersetzen Abschnitten des ISO/IEC Guide 2 stammen. Diese Begriffe sind nicht ausschließlich für die Vereinheitlichung des Gebrauchs für die Konformitätsbewertung gedacht, sondern sollen auch als Hilfe für Entscheidungs-träger der Handelspolitik dienen, die sich mit der Erleichterung des Handels im Umfeld von Gesetzgebung und internationalen Vereinbarungen befassen.

0.3 Funkcionalni pristop k ugotavljanju skladnosti

Izrazi in definicije iz tega mednarodnega standarda, zlasti tisti v 4. in 5. točki, so odraz funkcionalnega pristopa, ki ga je delovna skupina CASCO sprejela novembra 2001 na podlagi predhodnega priporočila skupne delovne skupine CASCO – CEN/CENELEC TC 1.

Za boljše razumevanje opredeljenih pojmov, njihovega razvrščanja v skupine in medsebojnih povezav je v dodatku A kot informacija podan opis funkcionalnega pristopa.

0.4 Izbira izrazov in definicij

Nekateri izmed izrazov, vključeni v ta mednarodni standard, so povezani s pojmi, za katere se je ocenilo, da jih je treba opredeliti. Za druge je veljalo mnenje, da je njihova obrazložitev koristna. Veliko splošnih izrazov, uporabljenih za razlikovanje pojmov na področju ugotavljanja skladnosti, se v vsakdanjem jeziku uporablja v širšem pomenu ali s širšim obsegom pomenov. Nekateri se pojavljajo tudi v drugih slovarjih standardov z definicijami, ki so specifične za določeno področje uporabe.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/db9526e3-ba85-4747-9430>

Izrazi, opredeljeni v tem mednarodnem standardu, so našteti v abecednem seznamu. Standardi, ki opredeljujejo druge pomembne izraze, so navedeni v dodatku B po ločenih abecednih seznamih. Na prvem mestu so izrazi, ki se nanašajo na specifične vidike ugotavljanja skladnosti in so opredeljeni v drugih standardih iz skupine ISO/IEC 17000. Na drugem mestu so izrazi, katerih definicije, podane v *Mednarodnem slovarju osnovnih in splošnih izrazov s področja meroslovja* (VIM) ali v standardu ISO 9000, so splošno veljavne tudi za področje ugotavljanja skladnosti. Za izraza "postopek" in "proizvod", ki se oba na široko uporabljata v drugih definicijah, smo v točkah 3.2 in 3.3 ponovili definicije iz standarda ISO 9000:2000.

0.5 Spremembe izrazja

Opozorili bi na pomembne spremembe izrazov oziroma njihovih definicij iz tistih točk Vodila ISO/IEC 2, ki jih nadomešča ta standard.

0.3 A functional approach to conformity assessment

The terms and definitions specified in this International Standard, particularly under Clauses 4 and 5, reflect the adoption by CASCO in November 2001 of the functional approach recommended earlier that year in the final report of a CASCO - CEN/CENELEC TC 1 joint working group.

To provide a better understanding of the defined concepts, their grouping and their relationships, a description of the functional approach is included in Annex A for information.

0.4 Selection of terms and definitions

Some of the terms included in this International Standard relate to concepts it was considered essential to define. Others it was thought helpful to explain. Many of the general terms used to distinguish conformity assessment concepts are used in common language in a broader sense or with a wider range of meanings. Some also appear in other standard vocabularies with definitions specific to the relevant field of application.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/db9526e3-ba85-4747-9430>

An alphabetical index lists the terms defined in this International Standard. Standards defining other relevant terms are given in Annex B with separate alphabetical lists. First are terms applicable to specific aspects of conformity assessment, as defined in other standards in the ISO/IEC 17000 series. Second are terms for which the definitions given in either the *International vocabulary of basic and general terms in metrology* (VIM) or ISO 9000 are generally applicable in conformity assessment contexts. For the terms "procedure" and "product", both used extensively in other definitions, the ISO 9000:2000 definitions are reproduced in 3.2 and 3.3.

0.5 Changes in terminology

Attention is drawn to significant changes in the terms or their definitions from the superseded clauses of ISO/IEC Guide 2.

0.3 Approche fonctionnelle de l'évaluation de la conformité

Les termes et définitions spécifiés dans la présente Norme internationale, en particulier dans les Articles 4 et 5, reflètent l'adoption en novembre 2001 par le CASCO de l'approche fonctionnelle qui avait été recommandée auparavant cette année-là dans le rapport final d'un groupe de travail joint CASCO-CEN/CENELEC TC 1.

Pour permettre une meilleure compréhension des concepts définis, de leur regroupement et de leurs interrelations, une description de l'approche fonctionnelle figure dans l'Annexe A à titre d'information.

0.4 Choix des termes et définitions

Quelques-uns des termes couverts par la présente Norme internationale se rapportent à des concepts considérés comme essentiels à définir. Pour d'autres, leur clarification a été jugée utile. Beaucoup des termes généraux employés pour différencier les concepts de l'évaluation de la conformité sont utilisés dans le langage commun avec un sens ou un champ de signification plus larges. Certains figurent également dans d'autres vocabulaires normalisés, avec des définitions spécifiques au champ d'application en question.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/db9526e3-ba85-4747-9430>
Un index alphabétique répertorie les termes définis dans la présente Norme internationale. Des normes définissant d'autres termes appropriés figurent dans l'Annexe B avec des listes alphabétiques séparées. Figurent en premier lieu les termes applicables aux aspects spécifiques de l'évaluation de la conformité, tels que définis dans d'autres normes de la série ISO/CEI 17000. Figurent en deuxième lieu les termes pour lesquels les définitions sont données soit dans le Vocabulaire international des termes fondamentaux et généraux de métrologie (VIM), soit dans l'ISO 9000, sont généralement applicables dans des contextes d'évaluation de la conformité. Ce sont les définitions de l'ISO 9000:2000 qui sont reproduites en 3.2 et en 3.3 pour les termes «procédure» et «produit», tous deux largement employés dans d'autres définitions.

0.5 Changements de terminologie

L'attention est attirée sur des changements importants dans les termes ou leurs définitions par rapport aux articles révisés du Guide ISO/CEI 2. Considérant que ce n'était pas nécessaire, la présente Norme internationale n'inclut pas de définition pour le terme «conformité».

0.3 Funktionaler Ansatz zur Konformitätsbewertung

Die in dieser Internationalen Norm festgelegten Begriffe, besonders die in den Abschnitten 4 und 5, berücksichtigen den Beschluss zur Annahme des funktionalen Ansatzes durch ISO/CASCO im November 2001 aufgrund der damals vorliegenden Empfehlung im Abschlussbericht der gemeinsamen Arbeitsgruppe ISO/CASCO-CEN/CENELEC/TC 1.

Um die Begriffe verständlicher zu machen, die Beziehungen und Einteilung zu erläutern, ist im Anhang A eine Beschreibung des funktionalen Ansatzes zur Information enthalten.

0.4 Auswahl der Begriffe

Die wesentlichen Benennungen in dieser Internationalen Norm wurden definiert, für andere Benennungen war es ausreichend, sie nur zu erklären. Viele der allgemeinen Benennungen, die hier für die Konformitätsbewertung verwendet werden, werden auch in einem weiteren Sinne oder in einem breiteren Bereich an Bedeutungen in der allgemeinen Sprache verwendet. Einige Benennungen werden auch in anderen Begriffsnormen mit der für das jeweilige Anwendungsbereich spezifischen Definition verwendet.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/db9526e3-ba85-4747-9430>
Ein alphabetisches Stichwortverzeichnis enthält die in dieser Internationalen Norm definierten Benennungen. Normen, die andere zutreffende Benennungen definieren, sind im Anhang B als eigene alphabetische Liste enthalten: Eingangs Benennungen, die auf spezielle Aspekte der Konformitätsbewertung anwendbar und in anderen Normen der Reihe ISO/IEC 17000 definiert sind, gefolgt von Benennungen, für die entweder die Definitionen des *International Vocabulary of basic and general terms in metrology (VIM)* oder die der ISO 9000 auf die Konformitätsbewertung im allgemeinen Sinne anwendbar sind. Für die Benennungen „Verfahren“ und „Produkt“, die beide häufig in anderen Definitionen verwendet werden, sind die Definitionen aus ISO 9000:2000 in den Abschnitten 3.2 und 3.3 wiederholt worden.

0.5 Änderungen der Terminologie

Zu beachten sind wesentliche Änderungen von Benennungen oder ihren Definitionen gegenüber den ersetzen Abschnitten des ISO/IEC Guide 2. Eine Definition von „Konformität“ in dieser Internationalen Norm wird als nicht notwendig erachtet.

Ta mednarodni standard ne vsebuje definicije za "skladnost", ker to ni potrebno. "Skladnost" v definiciji "ugotavljanja skladnosti" ne nastopa. Pojem "ugotavljanje skladnosti" se nanaša na "izpolnjevanje specificiranih zahtev" in ne na širši pojem "skladnosti". Dodana pa je definicija "specificiranih zahtev" (3.1). V angleščini se za označevanje delanja tistega, kar se zahteva, uporablja izraz "compliance" ("skladnost z zakonodajo") (npr. organizacija "je skladna z zakonodajo", če nekaj naredi v skladu z zakonodajo ali če jo upošteva).

Definicija "proizvoda" iz standarda ISO 9000 (3.3) vsebuje kot kategorijo proizvoda tudi storitve, tako da sklicevanje na "proizvode in storitve" ni več pravilno.

Namesto "proizvoda, procesa ali storitve", temeljnega izraza, ki se v Vodilu ISO/IEC 2 uporablja za "predmet standardizacije", je v drugi opombi k točki 2.1 kot sredstvo za sklicevanje na proizvod, proces, sistem, osebo ali organ, na katerega se nanaša ugotavljanje skladnosti, vpeljan izraz "predmet ugotavljanja skladnosti".

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

Namesto izraza "zagotavljanje skladnosti" se za aktivnost dajanja zagotovila z izdajo "izjave o skladnosti" uporablja izraz "potrditev".
ISO/IEC 17000:2005
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist-en-iso-17000-17400-2005-32c4378e167d/sist-en-iso-17400-2005>

Izraz "akreditacija" se sedaj uporablja samo za potrditev organa za ugotavljanje skladnosti. Nasprotno pa naj bi definicija v Vodilu ISO/IEC 2 veljala tudi za certificiranje oseb, kot je določeno v standardu ISO/IEC 17024. Iz te spremembe sledi, da sta izraza "organ za ugotavljanje skladnosti" (2.5) in "akreditacijski organ" (2.6) opredeljena ločeno. Bolj specifični izrazi s področja akreditacije so opredeljeni v standardu ISO/IEC 17011.

Da bi se izognili dvoumnosti, se izraz "organ" v tem mednarodnem standardu uporablja samo, kadar je govora o organih za ugotavljanje skladnosti in akreditacijskih organih. Sicer pa se uporablja izraz "organizacija" v splošnem pomenu, kot je opredeljen v standardu ISO 9000. Bolj specifična definicija organizacije iz Vodila ISO/IEC 2 kot organa, ki temelji na članstvu, ne velja za področje ugotavljanja skladnosti.

This International Standard does not include a definition of "conformity" on the grounds that it is not necessary to do so. "Conformity" does not feature in the definition of "conformity assessment". The concept of "conformity assessment" is concerned with "fulfilment of specified requirements", not with the wider concept of "conformity". A definition of the term "specified requirement" (3.1) is included. In English, the term "compliance" is used to distinguish the action of doing what is required (e.g. an organization "complies" by making something conform or by fulfilling a regulatory requirement).

The ISO 9000 definition of "product" (3.3) includes services as a product category, so that it is no longer correct to refer to "products and services".

Instead of "product, process or service", the generic expression used in ISO/IEC Guide 2 for the "subject of standardization", Note 2 to 2.1 introduces the expression "object of conformity assessment" as a means of referring to the product, process, system, person or body to which conformity assessment is applied. (The "subject" would more logically be the body doing the assessment.)

Instead of "assurance of conformity", the term "attestation" (5.2) is used for the activity of conveying assurance through the issue of a "statement of conformity".
ISO/IEC 17000:2005
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist-en-iso-17000-17400-2005-32c4378e167d/sist-en-iso-17400-2005>

The term "accreditation" is now applicable only to attestation regarding a conformity assessment body. The definition in ISO/IEC Guide 2, by contrast, would have been equally applicable to the certification of persons, as specified in ISO/IEC 17024. Following this change, the terms "conformity assessment body" (2.5) and "accreditation body" (2.6) are defined separately. More specific terms relating to accreditation are defined in ISO/IEC 17011.

To avoid ambiguity, the term "body" is used in this International Standard only when referring to conformity assessment bodies or accreditation bodies. Otherwise, the term "organization" is used in its general meaning, as in the ISO 9000 definition. The more specific ISO/IEC Guide 2 definition of an organization as a body based on membership is not applicable to the field of conformity assessment.

Le terme «conformité» ne figure pas dans la définition «évaluation de la conformité». Le concept d'«évaluation de la conformité» se rapporte à la «satisfaction d'exigences spécifiées», non au concept plus large de «conformité». Une définition du terme «exigence spécifiée» (3.1) est incluse. En anglais, le terme «compliance» est utilisé pour distinguer l'action de faire ce qui est exigé (par exemple, une organisation «se conforme» en réalisant quelque chose de conforme ou en remplissant une exigence réglementaire).

Dans l'ISO 9000, la définition de «produit» (3.3) couvre les services comme une catégorie de produit, de sorte qu'il n'est plus correct de se référer à des «produits et services».

À la place de «produit, processus ou service», expression générique employée dans le Guide ISO/CEI 2 comme «objet de la normalisation», la Note 2 de 2.1 introduit l'expression «objet de l'évaluation de la conformité» comme moyen de se référer au produit, au processus, au système, à la personne ou à l'organisme auquel l'évaluation de la conformité est appliquée. (Le «sujet» serait plus logiquement l'organisme effectuant l'évaluation.)

À la place d'«assurance de la conformité», le terme «attestation» (5.2) est utilisé pour l'activité de communication de l'assurance à l'aide de l'émission d'une «déclaration de conformité».

Le terme «accréditation» est désormais applicable uniquement à l'attestation concernant un organisme d'évaluation de la conformité. La définition figurant dans le Guide ISO/CEI 2, par contraste, aurait été également applicable à la certification de personnes, telle qu'elle est spécifiée dans l'ISO/CEI 17024. Suite à ce changement, les termes «organisme d'évaluation de la conformité» (2.5) et «organisme d'accréditation» (2.6) sont définis séparément. Des termes plus spécifiques relatifs à l'accréditation sont définis dans l'ISO/CEI 17011.

Pour éviter toute ambiguïté, le terme «organisme» est employé dans la présente Norme internationale seulement en référence à des organismes d'évaluation de la conformité ou à des organismes d'accréditation. Sinon, le terme «organisation» est employé avec son sens générique, comme dans la définition donnée dans l'ISO 9000. La définition plus spécifique du Guide ISO/CEI 2 d'une organisation en tant qu'organisme basé sur l'adhésion ne s'applique pas dans le domaine de l'évaluation de la conformité.

„Konformität“ ist kein Bestandteil der Definition „Konformitätsbewertung“. Der Begriff „Konformitätsbewertung“ bezieht sich auf die „Erfüllung festgelegter Anforderungen“ und nicht auf den weiter gefassten Begriff „Konformität“. Eine Definition der Benennung „festgelegte Anforderung (3.1)“ ist enthalten. Im Englischen wird die Benennung „compliance (Einhalten)“ benutzt, um die Handlung, das zu tun, was gefordert ist, davon zu unterscheiden (z. B. eine Organisation „complies (hält ein)“, indem sie etwas konform macht oder gesetzliche Anforderungen erfüllt).

Die Definition von „Produkt (3.3)“ in ISO 9000:2000 beinhaltet Dienstleistungen als eine Produktkategorie. Es ist deshalb nicht mehr richtig, von „Produkten und Dienstleistungen“ zu sprechen.

Anstelle von Produkt, Prozess oder Dienstleistung, die nach ISO/IEC Guide 2 den „Gegenstand der Normung (subject of standardization)“ darstellten, führt die Anmerkung 2 in 2.1 jetzt die Benennung „Gegenstand der Konformitätsbewertung (object of conformity assessment)“ ein, um den Bezug auf das Produkt, den Prozess, das System, die Person oder die Stelle, die der Konformitätsbewertung unterliegt, herzustellen. (Logischer wäre es, als „Subjekt“ die Stelle zu bezeichnen, die die Bewertung durchführt.)

Anstatt von „Konformitätssicherung“ wird die Benennung „Bestätigung (5.2)“ für die Tätigkeit verwendet, durch eine „Konformitätsaussage“ eine Konformitätssicherung zu geben.

Die Benennung „Akkreditierung“ ist nun nur noch für die Bestätigung von Konformitätsbewertungsstellen (als Gegenstand der Bestätigung) anwendbar. Im Gegensatz dazu war die Definition im ISO/IEC Guide 2 gleichermaßen für die Zertifizierung von Personen (wie in ISO/IEC 17024 festgelegt) anwendbar. Entsprechend dieser Änderung werden die Benennungen „Konformitätsbewertungsstelle (2.5)“ und „Akkreditierungsstelle (2.6)“ getrennt definiert. Weitere Benennungen bezüglich Akkreditierung sind in ISO/IEC 17011 definiert.

Um Doppeldeutigkeiten zu vermeiden, wird die Benennung „Stelle“ in dieser Internationalen Norm nur dann benutzt, wenn auf Konformitätsbewertungsstellen oder Akkreditierungsstellen Bezug genommen wird. Andererseits wird die Benennung „Organisation“ in ihrer allgemeinen Bedeutung wie in der ISO 9000:2000- Definition benutzt. Die speziellere Definition des ISO/IEC Guide 2 für die Organisation als eine Stelle, die auf einer Mitgliedschaft beruht, ist für den Bereich Konformitätsbewertung nicht anwendbar.

Ugotavljanje skladnosti – Slovar in splošna načela

1 Področje uporabe

Ta mednarodni standard določa splošne izraze in definicije, povezane z ugotavljanjem skladnosti, vključno z akreditacijo organov za ugotavljanje skladnosti in uporabo ugotavljanja skladnosti za pospeševanje trgovine. V dodatku A je opisan funkcionalni pristop k ugotavljanju skladnosti kot nadaljnja pomoč pri razumevanju med uporabniki ugotavljanja skladnosti, organi za ugotavljanje skladnosti in njihovimi akreditacijskimi organi, tako na prostovoljnem kot na reguliranem področju.

Ta mednarodni standard ni zamišljen kot slovar za vse pojme, ki naj bi se uporabljali pri opisovanju posameznih aktivnosti ugotavljanja skladnosti. Izrazi in definicije so podani le tam, kjer opredeljeni pojem ni razumljiv iz splošne jezikovne rabe izraza, ali za katerega ne velja standardna definicija.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

OPOMBA 1: V opombah, dodanih nekaterim definicijam, so podana pojasnila ali primeri za lažje razumevanje opisanih pojmov. V nekaterih primerih se lahko opombe v različnih jezikih iz jezikovnih razlogov razlikujejo ali pa so podane dodatne opombe.

OPOMBA 2: Izrazi in definicije so sistematično razvrščeni in imajo abecedno kazalo. Izraz v definiciji ali opombi, ki je opredeljen drugod v tem standardu, je zapisan v krepkem tisku in mu v oklepajih sledi številka vnosa. Take izraze je mogoče zamenjati z njihovo popolno definicijo.

2 Izrazi, povezani z ugotavljanjem skladnosti na splošno

2.1 Ugotavljanje skladnosti

Dokazovanje, da so izpolnjene **specificirane zahteve** (3.1), povezane s **proizvodom** (3.3), procesom, sistemom, osebo ali organom.

OPOMBA 1: Področje ugotavljanja skladnosti vsebuje aktivnosti, opredeljene drugod v tem mednarodnem standardu, kot so na primer preskušanje (4.2), kontrola (4.3) in certificiranje (5.5) ter akreditacija (5.6) organov za ugotavljanje skladnosti (2.5).

Conformity assessment – Vocabulary and general principles

1 Scope

This International Standard specifies general terms and definitions relating to conformity assessment, including the accreditation of conformity assessment bodies, and to the use of conformity assessment to facilitate trade. A description of the functional approach to conformity assessment is included in Annex A, as a further aid to understanding among users of conformity assessment, conformity assessment bodies and their accreditation bodies, in both voluntary and regulatory environments.

This International Standard does not set out to provide a vocabulary for all of the concepts that may need to be used in describing particular conformity assessment activities. Terms and definitions are given only where the concept defined would not be understandable from the general language use of the term, or where an existing standard definition is not applicable.

NOTE 1 The notes appended to certain definitions offer clarification or examples to facilitate understanding of the concepts described. In certain cases, the notes may differ in different languages for linguistic reasons, or additional notes may be given.

NOTE 2 The terms and definitions are laid out in a systematic order, with an alphabetical index. A term in a definition or note that is defined in another entry is indicated by bold-face followed by its entry number in parentheses. Such terms may be replaced by their complete definition.

2 Terms relating to conformity assessment in general

2.1 conformity assessment

demonstration that **specified requirements** (3.1) relating to a **product** (3.3), process, system, person or body are fulfilled

NOTE 1 The subject field of conformity assessment includes activities defined elsewhere in this International Standard, such as **testing** (4.2), **inspection** (4.3) and **certification** (5.5), as well as the **accreditation** (5.6) of **conformity assessment bodies** (2.5).

Évaluation de la conformité – Vocabulaire et principes généraux

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale spécifie des termes généraux et leurs définitions relatifs à l'évaluation de la conformité, y compris l'accréditation des organismes d'évaluation de la conformité, et à l'utilisation de l'évaluation de la conformité pour faciliter le commerce. L'Annexe A comporte une description de l'approche fonctionnelle de l'évaluation de la conformité, destinée à apporter une aide complémentaire à la compréhension entre utilisateurs de l'évaluation de la conformité, organismes d'évaluation de la conformité et leurs organismes d'accréditation dans des contextes tant volontaires que réglementaires.

La présente Norme internationale ne vise pas à établir un vocabulaire pour tous les concepts qu'il peut être nécessaire d'utiliser pour décrire des activités d'évaluation de la conformité particulières. Des termes et définitions ne sont donnés que dans le cas où l'utilisation du terme dans son sens courant ne permet pas la compréhension du concept en question ou lorsqu'une définition existante normalisée n'est pas applicable.

NOTE 1 Les notes ajoutées à certaines définitions apportent un éclaircissement ou des exemples pour faciliter la compréhension des concepts décrits. Dans certains cas, les notes peuvent être différentes pour des raisons linguistiques ou des notes supplémentaires peuvent être établies.

NOTE 2 Les termes et leurs définitions sont classés dans un ordre systématique, avec un index alphabétique. Un terme repris dans une définition ou une note, qui est défini par ailleurs, est indiqué en gras suivi de son numéro de référence entre parenthèses. De tels termes peuvent être remplacés par leur définition complète.

2 Termes relatifs à l'évaluation de la conformité en général

2.1 Évaluation de la conformité

démonstration que des **exigences spécifiées** (3.1) relatives à un **produit** (3.3), processus, système, personne ou organisme sont respectées

NOTE 1 Le domaine de l'évaluation de la conformité comprend des activités définies ailleurs dans la présente Norme internationale telles que les essais (4.2), l'inspection (4.3) et la certification (5.5), de même que l'accréditation (5.6) des organismes d'évaluation de la conformité (2.5).

Konformitätsbewertung – Begriffe und algemeine Grundlagen

1 Anwendungsbereich

Diese Internationale Norm legt allgemeine Begriffe der Konformitätsbewertung, einschließlich der Akkreditierung von Konformitätsbewertungsstellen, und für die Anwendung der Konformitätsbewertung zur Förderung des Warenverkehrs fest. Der Anhang A enthält eine Beschreibung des funktionalen Ansatzes der Konformitätsbewertung und soll für den gesetzlich geregelten wie auch für den freiwilligen Bereich als weitere Hilfe gegenseitigen Verstehens unter den Anwendern der Konformitätsbewertung, Konformitätsbewertungsstellen und ihren Akkreditierungsstellen dienen.

Diese Internationale Norm dient nicht als Vokabular für alle Begriffe, die benötigt werden könnten, um besondere Tätigkeiten der Konformitätsbewertung zu beschreiben. Benennungen und ihre Definitionen sind nur dann enthalten, wenn sich der Begriff nicht durch den allgemeinen Sprachgebrauch selbst erklärt oder wenn eine bereits bestehende genormte Definition nicht zutreffend ist.

ANMERKUNG 1 Die Anmerkungen zu den Definitionen verstehen sich als Klarstellungen oder als Beispiele zum besseren Verständnis der Begriffe. In bestimmten Fällen dürfen die Anmerkungen aus sprachlichen Gründen in verschiedenen Sprachen unterschiedlich sein oder dürfen durch zusätzliche Anmerkungen ergänzt werden.

ANMERKUNG 2 Die Begriffe sind in einer systematischen Reihenfolge geordnet und in einem alphabetischen Stichwortverzeichnis erfasst. Eine Benennung in einer Definition oder Anmerkung, die an anderer Stelle definiert ist, ist fett gedruckt. Ihr folgt die in runde Klammern gesetzte Abschnittsnummer. Eine derartig fett gedruckte Benennung kann in der Definition durch ihre vollständige Definition ersetzt werden.

2 Begriffe zu Konformitätsbewertung im Allgemeinen

2.1 Konformitätsbewertung

Darlegung, dass **festgelegte Anforderungen** (3.1) bezogen auf ein **Produkt** (3.3), einen Prozess, ein System, eine Person oder eine Stelle erfüllt sind

ANMERKUNG 1 Konformitätsbewertung schließt Tätigkeiten, die in dieser Internationalen Norm an anderer Stelle definiert sind, ein, wie Prüfen (4.2), Inspektion (4.3) und Zertifizierung (5.5) sowie die Akkreditierung (5.6) von Konformitätsbewertungsstellen (2.5).